



Teilenummer:  
Part number:  
Numero de pièce:  
Numero delle parti:  
Onderdeelnummer:  
Artikelnummer:  
Número de pieza:  
Cislo dílu:

Westfalia Typ.: 329 082  
Westfalia-Model: 329 082  
Type Westfalia: 329 082  
Westfalia Tip: 329 082

## 2E0 092 145

Westfalia type: 329 082  
Westfalia typ: 329 082  
Tipo Westfalia: 329 082  
Westfalia-tyt: 329 082

## Bolzenkupplung

Distributed by Votex GmbH  
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.  
Auburn Hills / MI

Printed in Germany by Votex GmbH

### D

**Für Crafter: nur in Verbindung mit Wechselplattensystem (TN 2D0 092 125) nutzbar.**

Die vom Fahrzeughersteller für obiges Modell maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Die angegebene Anhängelast gilt nur für die Bolzenkupplung und bezieht sich nicht auf das Kraftfahrzeug.

**ACHTUNG:**  
Die Bolzenkupplung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen diese nur von Fachpersonal am unbeschädigten Originalteil verbaut werden.

Dieser Austausch bzw. Ersatz von Bauteilen darf nur von einer autorisierten VW- bzw. Audi-Werkstatt durchgeführt werden. Die Bolzenkupplung einschließlich aller Montageteile wiegt 4,5 kg. Bitte berücksichtigen Sie, daß sich das Leergewicht Ihres Kfz nach Montage der Bolzenkupplung um diesen Betrag erhöht.

### GB

**For Crafter: Can only be used in conjunction with removable disc system (part number: 2D0 092 125).**

Refer to vehicle registration documents / Owner's Manual for the maximum permissible trailer load or drawbar load in kg approved by the manufacturer for the above model.

The trailer load stated refers only to the automatic trailer coupling and not to the vehicle.

### IMPORTANT:

The automatic trailer coupling is a safety component and must only be attached by a properly qualified person. If replacement parts are needed, these should be attached to the undamaged original part only by a properly qualified person.

Components may be exchanged or replaced only by an authorized VW or Audi workshop. The automatic trailer coupling including all the parts for fitting weighs 4,5 kg. Please note that the unladen weight of your vehicle is increased by this amount after fitting the automatic trailer coupling.

### F

**Pour le Crafter : utilisable uniquement en combinaison avec le système de plaque amovible (TN 2D0 092 125).**

Pour la charge tractée et la force d'appui maximales autorisées par le constructeur pour le modèle ci-dessus, voir la carte grise du véhicule et la documentation fournie.

La charge d'attelage indiquée vaut uniquement pour la attelage atomatiques avec support. Elle ne concerne pas le véhicule tracteur.

### ATTENTION!

La attelage atomatiques participe à la sécurité routière. Elle doit être montée par un personnel qualifié. Si des pièces de rechange sont nécessaires, elles doivent également être montées par un personnel qualifié, sur pièce d'origine intacte.

Ce remplacement de pièces est à effectuer exclusivement dans un atelier agréé VW ou Audi.

La attelage atomatiques complète pèse 4,5 kg. Tenir compte du fait que ceci augmente d'autant le poids à vide du véhicule.

### I

**Per Crafter: utilizzabile solo in abbinamento con il sistema di piastre intercambiabili (TN 2D0 092 125).**

Il carico massimo trainato ammesso indicato dal Costruttore del veicolo per il modello sopra menzionato il carico sul timone in kg: vedi Libretto di circolazione / Istruzioni per l'uso.

Il peso rimorchiato indicato vale solo relativamente al gonci di traino automatici completo di supporto e non è riferito al veicolo.

### AVVERTENZA:

Il gonci di traino automatici è un elemento di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. Nel caso in cui si rendano necessari ricambi, essi devono essere installati solo da personale specializzato sul pezzo originale integro. La sostituzione di componenti del giunto sferico può essere eseguita solo da officine autorizzate VW o Audi.

Il gonci di traino automatici, completo di tutti i particolari di montaggio, pesa complessivamente 4,5 kg. Tenere presente che a montaggio avvenuto del gonci di traino automatici il peso a vuoto del veicolo viene maggiorato del succitato carico.

### NL

**Voor Crafter: alleen in combinatie met wisselplattensysteem (TN 2D0 092 125) te gebruiken.**

Zie voor de door de autofabrikant voor bovengenoemd model maximaal toelaatbare aanhangwagenbelasting, resp. kogeldruk in kilogram het kentekenbewijs / de handleiding.

Het opgegeven aanhangwagengewicht geldt alleen voor de automatische aanhangerkoppeling, niet voor de auto.

### ATTENTIE:

De automatische aanhangerkoppeling moet aan de veiligheidsseisen voldoen en mag alleen worden gemonteerd door vakpersoneel. Voorzover nieuwe onderdelen nodig zijn, mogen deze uitsluitend door vakpersoneel op de onbeschadigde originele trekhaak worden gemonteerd.

Bovenstaande werkzaamheden mogen uitsluitend door een erkende VW-, resp. Audi-dealer worden verricht. De automatische aanhangerkoppeling inclusief alle bevestigingsdelen weegt 4,5 kg. Wees erop bedacht dat het lediggewicht van uw auto na het monteren van de automatische aanhangerkoppeling met dit gewicht verhoogd is.

### S

**För Crafter: kan endast användas tillsammans med växelp Plattssystemet (TN 2D0 092 125).**

Den av fordonstillverkaren för ovanstående modell maximalt tillåtna släpvnagsvikten resp. stödlaster se besiktninginstrument/instruktionsbok.

Den angivna släpvnagslasten gäller endast för automatiska släpvnagskopplingar och hänför sig inte till dragbilen.

### OBSERVERA!

automatiska släpvnagskopplingar är en säkerhetsdetalj och får endast monteras av fackpersonal. Om reservdelar krävs, får dessa endast monteras av fackpersonal på oskadad originaldel.

Sådant byte av komponenter får endast utföras på en auktoriserad VW- resp. Audi-verkstad. automatiska släpvnagskopplingar, inklusive alla monteringsdelar väger 4,5 kg. Observera att fordonets tomvikt ökat med denna vikt efter monteringen av automatiska släpvnagskopplingar.

### E

**Para Crafter: utilizable sólo en combinación con el sistema de placas de cambio (TN 2D0 092125).**

El peso máximo a remolcar o, en su caso, apoyo s/enganche, autorizado por el fabricante para este modelo, en kg: véase documentación del vehículo/Manual de instrucciones.

El peso a remolcar que se indica rige sólo para la enganches automáticos para remolque, y no se refiere al vehículo.

### ¡ATENCIÓN!

La automáticos para remolque es una pieza de seguridad y deberá ser montada exclusivamente por personal especializado. en caso de que se necesiten piezas de recambio, también éstas deberá montarlas sólo un especialista en la pieza original no dañada. El canje o sustitución de componentes únicamente deberá ser realizado por un taller VW o Audi autorizado.

La automáticos para remolque, incluidas todas las piezas de montaje, pesa 4,5 kg. Tener presente que, después de haber montado la automáticos para remolque, la tara o el peso en vacío del vehículo aumenta en esos kilogramos.

### CZ

**Pro model Crafter: použití možné jen se systémem výměnných disků (TN 2D0 092 125).**

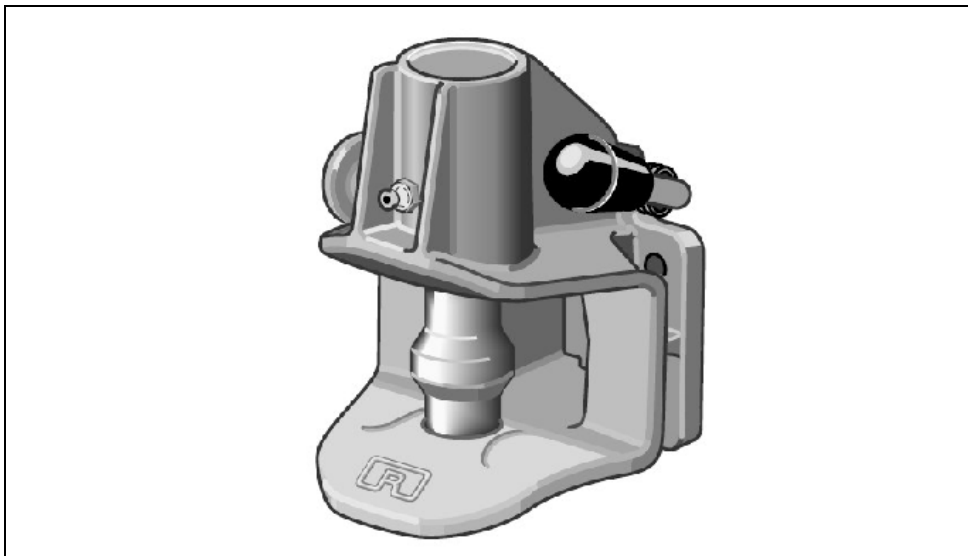
Maximální povolené zatížení přívěsem, resp. opěrnou zátěží, povolené výrobem vozidla pro výše uvedený model: viz Technický průřaz vozidla/Návod k obsluze

Uvedené zatížení přívěsem platí pouze pro Čepová spojka s držákem a nevztahuje se na motorové vozilo.

### POZOR:

Čepová spojka s držákem je bezpečnostní díl a smí být montována pouze odborným personálem. Pokud jsou zapotřebí náhradní díly, smí být zabudovány pouze odborným personálem na nepoškozený originální díl.

Tato výměna, resp. náhrada součástí smí být provedena pouze autorizovaným servisem VW, resp. AUDI. Čepová spojka s držákem včetně všech montážních dílů váží 4,5 kg. Uvažte, že se pohotovostní hmotnost Vašeho vozidla po montáži Čepová spojka s držákem o tuto hodnotu zvýší.



Hersteller: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München  
 Constructeur: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München  
 Fabrikant: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München  
 Fabricante: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München

Manufacturer: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München  
 Costruttore: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München  
 Tillverkare: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München  
 Výrobce: Rockinger GmbH & Co.KG 80935 München

**D****Stückliste:****Pos. Benennung**

1	Bolzenkupplung
---	----------------

**F****Nomenclature des pièces:****Pos. Désignation**

1	Attelage atomatiques
---	----------------------

**NL****Stuklijst:****Pos. Benaming**

1	Automatische aanhangerkoppeling
---	---------------------------------

**E****Lista de piezas:****Pos. Denominación**

1	Automáticos para remolque
---	---------------------------

**GB****Parts list:****Stck. Item Designation****Qty**

1	1	Automatic trailer coupling	1
---	---	----------------------------	---

**I****Lista pezzi:****Quantité****Pos. Denominazione****Q.tà**

1	1	Gonci di traino automatici	1
---	---	----------------------------	---

**S****Stycklista:****Aantal Pos. Benämning****Antal**

1	1	Automatiska släpvagnskopplingar	1
---	---	---------------------------------	---

**CZ****Kusovník****Cant. Poz. Označení****ks**

1	1	Čepová spojka	1
---	---	---------------	---

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Nous réservons toute modifications de l'étendue.

Wijzingen in de uitvoering voorbehouden.

Reservado el derecho a modificaciones del volumen de suministro. Zmny objemu dodávky vyhrazeny.

We reserve the right to make changes to the scope of supply.

Diritto riservato de modifica kit di forniture.

Rätt till ändringar av leveransomfånget förbehålles.

- D**
- GB**
- F**
- I**
- NL**
- S**
- E**
- CZ**

Der Handhebelraum von Bolzenkupplungen nach Anhang VII, Abbildung 33 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.

The hand lever clearance of the bolt couplings specified in appendix VII, diagram 33 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.

Assurer un espace libre pour le levier à main des accouplements à boulon conformément à l'annexe VII, illustration 33 de la directive 94/20/CE.

Deve essere garantito lo spazio libero della leva a mano dei giunti di accoppiamento a spinotto, secondo l'allegato VII, figura 33 della direttiva 94/20/CE.

De tussenruimte van de handhefboom van boutkoppelingen volgens aanhangsel VII, afbeelding 33 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

Handtagets fria utrymme vid bultkopplingar enligt bilaga VII, bild 33 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.

Debe garantizarse el espacio libre de la palanca de maniobra con respecto a los acomplamientos de pernos, conforme al anexo VII, imagen 33 de la directiva comunitaria 94/20/CE.

Vůle ruční páky od čepových spojek ve smyslu Přílohy VII, obr. 33 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.

